

**LISTA LUCRĂRILOR**  
**ȘTIINȚIFICE, ȘTIINȚIFICO-METODICE, DIDACTICE**  
**ale dnei SULAC Sofia, doctor în filologie, conferențiar universitar, Facultatea de Litere,**  
**Universitatea Liberă Internațională din Moldova**

*Specialitatea 621.04 Lexicologie și lexicografie; terminologie și limbaje specializate;*  
*traductologie (limba germană)*

**LUCRĂRI ȘTIINȚIFICE**

**1. Monografii**

**1.1. Monografii monoautor**

**2. Articole în diferite reviste științifice**

**2.2. în reviste din străinătate recunoscute**

**2.2.1.** С. Сулак, Н. Бабырэ, А. Кирдякин *К вопросу о дидактическом значении компьютерной лексикографии как области прикладной лингвистики*//Вопросы прикладной лингвистики. Выпуск 3. – Москва: Российский университет дружбы народов, 2010 – С. 138-143.

**2.2.2.** А. Кирдякин, С. Сулак, Н. Бабырэ *О развитии навыков критико-аналитического мышления в процессе преподавания иностранных языков делового общения*//Вопросы прикладной лингвистики. Выпуск 3. – Москва: Российский университет дружбы народов, 2010 – С. 28-33.

**2.2.3.** S. Sulac *Ausspracheprobleme im Spracherwerb (DAF-Unterricht) bei gagausischen Deutschlernern*// Studia Linguistica: зб. наук. пр. Вип. 5. Частина 1. – Київ: ВПЦ "Київський університет", 2011 – Р. 453-487.

**2.2.4.** S. Sulac, N. Babîră, A. Chirdeachin *Interferenzrahmen und phonetische Sprechwirkungsforschung im Bereich der interkulturellen Kommunikation*// Studia Linguistica: зб. наук. пр. Вип. 5. Частина 1. – Київ: ВПЦ "Київський університет", 2011 – Р. 511-515.

**2.3. în reviste din Registrul Național al revistelor de profil, cu indicarea categoriei**

**2.3.1.** S. Sulac *Zur Frage der Ausspracheprobleme und Mehrsprachigkeit im Spracherwerb (DaF - Unterricht) in einer multikulturellen Gesellschaft*//Revistă Științifice „Studia Universitatis” . – Seria Nr. 4(44) Științe Umanistice. –Chișinău, CEP USM, 2011 – P. 189-194(Categoria C).

**2.3.2.** S. Sulac *Die Besonderheiten der phonetischen Interferenzen und Mischprozesse in der gesprochenen Fremdsprache*//Revistă Științifice „Studia Universitatis” . – Seria Nr. 4(44) Științe Umanistice. –Chișinău, CEP USM, 2011 – P. 195-198 (Categoria C).

**2.3.3.** S. Sulac *Phonetische Erscheinungen in der vergleichenden Typologie der gesprochenen Fremdsprache und der Muttersprache*// Revistă Științifice «Intertext», ULIM – 2013 – P.171-182 (Categoria B).

AUTOR: \_\_\_\_\_

Secretar științific al Senatului ULIM,  
Dr., conf. univ.  
Serghei Țurcan \_\_\_\_\_

Ștampila, data \_\_\_\_\_

### **3. Articole în culegeri științifice**

#### **3.1. culegeri internaționale**

#### **3.2. culegeri de lucrări ale conferințelor internaționale**

**3.2.1.** С. Сулак, Н. Бабырэ, А. Кирдякин *К вопросу о компьютерной лексикографии как области прикладной лингвистики*// Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики иностранного языка делового и профессионального общения. Материалы IV Международной научно-практической конференции. – Москва: РУДН, 2010, С. 104-106.

**3.2.2.** А. Кирдякин, С. Сулак, Н. Бабырэ *О развитии навыков критико-аналитического мышления в процессе преподавания иностранных языков делового общения*// Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики иностранного языка делового и профессионального общения. Материалы IV Международной научно-практической конференции. – Москва: РУДН, 2010, С. 25-27.

**3.2.3.** S. Sulac, N. Babâră, A. Chirdeachin *Особенности фонетической обусловленности лексико-грамматических ошибок (на материале немецкого языка)*// Материалы Международной научно-практической конференции. – Москва: Московский Университет им. Ломоносова, 26 ноября, 2010, С. 117-121

**3.2.4.** С. Сулак, Н. Бабырэ, А. Кирдякин *О постановке произношения как элементе учебного процесса в контексте формирования и развития коммуникативного навыка говорения*// Сборник научных и учебно-методических трудов. Статьи. Программы. Выпуск 8. - Москва: Издательство Московского университета, 2011 – С. 203-207.

**3.2.5.** С. Сулак *Миграционный феномен как проблема социально-экономического развития АТО Гагаузия*// Материалы Международной научно-практической конференции «Просторова Экономика: концепції, моделі та регіональні аспекти»,. – 2012.- Бердянск. – БГПУ (Україна) - С. 183-194

#### **3.4. culegeri de lucrări ale conferințelor naționale**

**3.4.1.** S. Sulac *Die Sprachformen und Kommunikationshorizonte. Materialele conferinței științifico-practice „Wissen, Vernetzen, Publizieren”*. – 22 noiembrie 2008. - Chișinău. - CEP USM. – 2009.- С. 81-89

**3.4.2.** С. Сулак *О роли мультилингвизма в современном обществе*. Научно-практическая конференция, посвящённая 18-летию Комратского государственного университета «Наука. Культура. Образование». - 13 февраля 2009. - Комрат. - КГУ. - 2009. - Тезисы докладов. - С. 54- 58

**3.4.3.** S. Sulac *Phonologische Kodierung bei der Kommunikation*. Научно-практическая конференция, посвящённая 18-летию Комратского государственного университета «Наука. Культура. Образование». - 13 февраля 2009. - Комрат. - КГУ. - 2009. - Тезисы докладов. - С. 30-33

**3.4.4.** С. Сулак, А. Кирдякин *К проблеме сложных двучленных групп в германских и романских языках (по данным осциллографирования и спектрографирования)*. Научно-практическая конференция, посвящённая 18-летию Комратского государственного университета «Наука. Культура. Образование». - 13 февраля 2009. - Комрат. - КГУ. - 2009. - Тезисы докладов. - С. 34-37

AUTOR:

Secretar științific al Senatului ULIM,

Dr., conf. univ.

Serghei Țurcan

Ștampila, data \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

- 3.4.5.** С. Сулак *Сравнительный анализ звуковой системы гагаузского и немецкого языков.* - Materialele Conferinței Științifico-practice republicane, consacrate aniversării a VI-a de la fondarea IRIM „Lingvistica între cercetare și aplicare”, 7 mai 2009. – Chișinău.- IRIM. – 2009. P. 38-42.
- 3.4.6.** S. Sulac, E. Babâră, L. Usataia, A. Vasilachi *К вопросу о комплексном преподавании фонетики английского языка в сопоставлении с родным (русс., рум., гаг. яз.).* Научно-практическая конференция, посвященная 18-летию Комратского государственного университета «Наука. Культура. Образование». - 13 февраля 2009. -Комрат. - КГУ. - 2009. - Тезисы докладов. - С. 45-48
- 3.4.7.** S. Sulac, N. Babîră, A. Chirdeachin *К проблеме фонетико-фонологического статуса аффрикат (на материале английского, немецкого и гагаузского языков)*// Материалы научно-практической конференции, посвященной 19-летию Комратского государственного университета «Наука, культура, образование», 11 февраля 2010, Comrat, С. 121-123
- 3.4.8.** A. Pomelnicova, S. Sulac, *Diftongi consonantici în limbile germană și gagauză*// Conferință națională științifico-practică „Universitatea Secolului XXI: Știința Filologică între Cercetare și Aplicare. - 7 mai 2010. - Chișinău.- IRIM. – 2010, С. 21-25.
- 3.4.9.** С. Сулак, Н. Бабырэ, А. Кирдякин *К проблеме аффрикат в германских и романских языках*// Республиканская научно-теоретическая конференция, посвященная 19-летию Комратского государственного университета «Наука, культура, образование», 11 февраля 2010, С. 121-123.
- 3.4.10.** Начогло Н.В., Сулак С.К. *Сравнительно-сопоставительные особенности инфинитива в гагаузском и английском*// Республиканская научно-теоретическая конференция, посвященная 19-летию Комратского государственного университета «Наука, культура, образование», 11 февраля 2010, С. 145-148.
- 3.4.11.** A. Chirdeachin, S. Sulac, N. Babîră *К вопросу о постановке произношения в контексте формирования и развития коммуникативных навыков устного общения*// Республиканская научно-теоретическая конференция, посвященная 20-летию Комратского государственного университета «Наука, культура, образование», 11 февраля 2011, С. 235-237
- 3.4.12.** S. Sulac, N. Babîră, A. Chirdeachin *Die Rolle der nonverbalen Kommunikation in der Kultursprache*// Материалы научно-практической конференции, посвященной 21-годовщине Комратского государственного университета «Наука, культура, образование», 10 февраля 2012, Comrat, С. 210-212
- 3.4.13.** S. Sulac *Fachsprachen als Forschungsgegenstand*// From traditional to synergetic linguistics. In honorem Valentin Cijacovschi. – Chișinău : ULIM, 9 mai 2014, – P. 153-162
- 3.4.14.** С. Сулак *О концепции составления англо-русско-гагаузского словаря экономических терминов*//Научно-практическая конференция «Функционирование славянских языков и литературы в контексте языковой ситуации в Республике Молдова», Комрат. – КГУ, 23 мая 2014 (*în curs de apariție*)
- 3.4.15.** С. Сулак *Использование языка для специальных целей студентами экономического факультета* Научно-практическая конференция «Функционирование славянских языков и литературы в контексте языковой ситуации в Республике Молдова», Комрат. – КГУ, 23 мая 2014 (*în curs de apariție*)

AUTOR: \_\_\_\_\_

Secretar științific al Senatului ULIM,  
Dr., conf. univ.  
Serghei Țurcan

Ștampila, data \_\_\_\_\_

#### **4. Materiale/ teze la forurile științifice**

##### **4.1. conferințe internaționale (peste hotare)**

**4.1.1.** S. Sulac, N. Babâră, A. Chirdeachin *Особенности фонетической обусловленности лексико-грамматических ошибок (на материале немецкого языка)*// Материалы Международной научно-практической конференции. – Москва: Московский Университет им. Ломоносова, 26 ноября, 2010, С. 117-121

##### **4.2. conferințe internaționale în republică**

**4.2.1** S. Sulac, N. Babâră, A. Chirdeachin *Quantitative Peculiarities of Compound Monophonemic Units (on the Basis of the Material of English and German)*// Teaching English: Between Research and Practice, conf. (2010; Chișinău). – Chișinău, CEP USM, 2010, P. 38-40.

**4.2.2.** С. Сулак *Актуальные проблемы применения синергетических идей в лингвистике*//Материалы I Международной научно-практической конференции «Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики в контексте современных подходов», Комрат, КГУ, 24 ноября 2011– С. 3-5

**4.2.3.** С. Сулак *К вопросу о месте терминологии гагаузского языка в системе других индоевропейских языков*//Материалы I Международной научно-практической конференции «Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики в контексте современных подходов», Комрат, КГУ, 24 ноября 2011– С. 40-45

**4.2.4.** V. Cijacovschi, V. Proscorciuc, S. Sulac *Sinergetica contemporană și probleme de lingvistică inginerescă*//Материалы I Международной научно-практической конференции «Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики в контексте современных подходов», Комрат, КГУ, 24 ноября 2011– С. 45-52.

**4.2.5.** A. Chirdeachin, S. Sulac, N. Babâră *Considerațiuni cu privire la predarea pronunției în context glotodidactic*// Colocviul Științific Comemorativ Național cu participare Internațională, consacrat aniversării a 70-a de la nașterea lui Mircea Ioniță, profesor univ., distins cercetător bălțean, creator de școală lingvistică, pedagog iscuit, traducător „Tradiție și modernitate în abordarea limbajului”. – USB . - Bălți, 26 noiembrie 2011, P. 78-83

**4.2.6.** С. Сулак *Язык для специальных целей: реалии и перспективы*//Материалы II-й Международной научно-практической конференции «Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики в контексте современных подходов», Комрат, КГУ, 17 апреля 2014г. – С. 19-24

**4.2.7.** С. Сулак *О значении концептуальной оболочки термина при составлении терминологических словарей*//Материалы Международной научно-практической конференции, посвященной 23-годовщине Комратского государственного университета «Наука, культура, образование», 7 февраля 2014г. – С. 316-318

##### **Alte lucrări științifice:**

1. S. Sulac *Ученый, Педагог, Человек From traditional to synergetic linguistics*. In honorem Valentin Cijacovschi. – Chișinău : ULIM, 2014/Сборник материалов «От традиционной лингвистики к синергетической», ULIM, Chisinau, 9 mai, 2014, p. 18-20

AUTOR: \_\_\_\_\_

Secretar științific al Senatului ULIM,  
Dr., conf. univ.  
Serghei Țurcan \_\_\_\_\_

Ștampila, data \_\_\_\_\_

## LUCRĂRI ȘTIINȚIFICO-METODICE ȘI DIDACTICE

### Note de curs /Suporturi de curs

1. S. Sulac *Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache*. Comrat: staatliche Universität. – Comrat: USC, 2008, 157p.

### Materiale și teze ale conferințelor metodice

1. S. Sulac, A. Chirdeachin *Linguistic and Didactical Peculiarities of Teaching Complex Monophonemic Units*// Teaching English: between research and practice”. Annual Conference. English Language Teachers Assotiation. – Chisinau. - Moldova State University. Public Affairs Section of the U.S. Embassy. - March 13, 2010, P.9.
2. A. Chirdeachin, N. Babîră, S. Sulac *Peculiarities of the Second Language Teaching at Graduate and Post-Graduate Levels*// Conferința științifică națională cu participare internațională “Creșterea impactului cercetării și dezvoltarea capacității de inovare” dedicată aniversării 65 de la fondarea USM, 21-22 septembrie 2011. Rezumatele comunicărilor. Științe umanistice. – Chișinău: CEP USM, 2011 – P. 356-358.
3. С. Сулак *К вопросу о постановке произношения в процессе преподавания иностранных языков в учебных заведениях АТО Гагаузия*//Методологический семинар по проблемам преподавания иностранных языков. - ULIM – 2011 – С. 276-282
4. S. Sulac, N. Babîră, A. Chirdeachin *Probleme actuale de statut al limbii în contextul științifico-glotodidactic în cadrul pregătirii profesionale universitare*// Limbă, etnie, comunicare. Culegere de articole elaborate în baza comunicărilor la Conferințele științifice internaționale din 12 mai, 9 decembrie 2011. – Comrat: S. n., 2012- P. 196-201
5. S. Sulac, E. Curtova *Verwendung der didaktischen Materialien im DaF-Unterricht*// Simpozionul Național cu genericul „Probleme de filologie și traductologie”. - Bălți. – Presa universitară bălțeană. – 2013 – P. 137-146
6. С. Сулак, Н. Бабырэ, А. Кирдякин *К вопросу о применении инновационных технологий в обучении иностранным языкам (постановка произношения)*// Материалы Международной научно-практической конференции «Инновационное развитие Республики Молдова: национальные задачи и мировые тенденции». 7-8 ноября, 2013г., Комрат, КГУ – С. 577-582
7. С. Сулак *Инновационные аспекты в контексте обучения языкам для специальных целей*// Материалы II-й Международной научно-практической конференции «Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики в контексте современных подходов», Комрат, КГУ, 17 апреля 2014г. – С. 186-191
8. S. Sulac *Didaktische Aspekte beim Fachspracherwerb: Arbeit an Fachtexten*// Материалы научно-практической конференции, посвящённой 23-годовщине Комратского государственного университета «Наука, культура, образование», 7 февраля 2014г. – С. 353-355

### Alte materiale metodico-didactice

1. Сулак С.К., Куртова Е.Р., Дечева Е.Р. *Методические рекомендации по написанию лицензионных и мастерских проектов*, Комрат. – КГУ, 2014

AUTOR: \_\_\_\_\_

Secretar științific al Senatului ULIM,  
Dr., conf. univ.  
Serghei Țurcan \_\_\_\_\_

Ștampila, data \_\_\_\_\_